ENGLISH

Before using the device, please read the following instructions completely and carefully. Correct application is vital to the proper functioning of the device.

INTENDED USER

The intended user should be a licensed medical professional, the patient, the patient's caretaker, or a family member providing assistance. The user should be able to read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS

The DONJOY® NEXTEP XCEL® Air Tall Walker is designed to provide postoperative or post-traumatic support and immobilization to the ankle or foot.

It may be suitable for:
- Severe ankle and/or foot sprain
- Conservative treatment of stable ankle and/or foot fractures
- Severe ankle tendinopathy

When used with optional heel wedges:
- Treatment of achilles tendon ruptures
- Achilles tendon repair

PERFORMANCE CHARACTERISTICS:

Rigid design to restrict movement thanks to a rigid construction.
Immobilization of the lower leg/ankle/foot in a fixed position.

CONTRAINDICATIONS

Do not use if you are allergic to any of the materials contained within this product. This device is contraindicated for unstable fractures of the lower leg, ankle and foot.
The determination of when to apply the brace rests strictly at the discretion of the treating physician.

WARNINGS AND PRECAUTIONS

- The product is intended for single patient use only.
- If you experience any pain, swelling, sensation changes, or any unusual reactions while using this product, consult your medical professional immediately.
- Do not overinflate aircells. Improper aircell inflation may cause significant irritation in patients with diabetic neuropathy. Reduce aircell compression with any visual skin changes or reported discomfort. Do not use this device on patients incapable of communicating physical discomfort.
- Do not use this device if you cannot feel sensations whether due to post-op anaesthesia, nerve, skin or other conditions.
- Do not use during showering or bathing.
- Do not use on open wound(s) and/or sensitive skin.
- Do not drive while wearing the brace as your ability to brake will be impaired.
- Use caution when walking on slippery or wet surfaces to avoid injury.
- At high altitudes (especially during flights) the aircells will expand beyond optimal level, in this case adjust aircell pressure.
- Always consult with your physician or therapist before making changes to the brace. This product is to be used under the supervision of a medical professional. This device is not intended for unsupervised public use.
- Always inspect before use. Check for broken stitches or parts; torn, cut or frayed material; or buckles, or hook and loop fasteners that do not hold securely. Do not use damaged product. Discontinue use when torn, worn, frayed in any way.
- Never alter or repair this product. This product is not intended to be used with any other product except Ennovis approved accessories.
- Use a sneaker or street shoe with a ShoeLift™ or equivalent on uninjured foot while ambulating to compensate for leg length changes while wearing a fracture aircell.

APPLICATION INSTRUCTIONS

1. Sit down to apply the DONJOY® NEXTEP XCEL® Air walker.
2. Open the straps, remove the front panel of the walker.
3. Insert your foot and ankle into the Walker and close the liner with the hook strips; make sure the toe piece is also folded on top of the forefoot.
4. Place the front shell back into position and fasten the straps from the foot upwards. Do not over tighten the straps. To ensure it fits properly into the hole at the top of the front shell, the pump can be repositioned on the liner using the hook-and-loop attachment.
As swelling subsides it may be necessary to readjust the straps.
5. To inflate air cells press and release the red air bulb until the aircell provides a comfortable cushioning and support. Do NOT over inflate.
6. To deflate or adjust compression, turn the deflate button and deflate until pressure is comfortable.
7. To remove, deflate air cells and unfasten all straps without removing them completely from the assembled walker. Remove the front shell, unfasten the soft good liner and gently bring the foot and ankle forward and out of the walker.

CLEANING INSTRUCTIONS

Hand wash liners (at max. 30° C) using mild soap, rinse thoroughly. Air dry.
Note: If not rinsed thoroughly, residual soap may cause irritation and deteriorate material.
Plastic parts can be wiped with a cloth and mild soap or disinfectant. Then allow to dry before putting on the walker.

DISPOSAL

Dispose of the device and its packaging in accordance with local or national environmental regulations.

COMPOSITION

Polypropylene, PU foam laminate, Polyester, TPU, Nylon, TPR, EVA

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX

INTENDED FOR USE ON A SINGLE PATIENT

WARRANTY DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale. To the extent the terms of this warranty are inconsistent with local regulations, the provisions of such local regulations will apply.

FRANÇAIS

Veuillez lire attentivement la totalité des instructions suivantes avant d'utiliser le dispositif. Une mise en place correcte est indispensable au bon fonctionnement du dispositif.

PROFIL DE L'UTILISATEUR PRÉVU

Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient, à l'aide-soignant ou à un membre de la famille qui prodigue les soins au patient. L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des instructions, avertissements et précautions qui figurent dans le mode d'emploi, et être physiquement apte à les respecter.

UTILISATION PRÉVUE/INDICATIONS

La botte d'immobilisation haute gonflable DONJOY® NEXTEP XCEL® est conçue pour assurer un soutien et une immobilisation postopératoires ou post-traumatiques de la cheville ou du pied.
Elle peut être indiquée pour :
- Une entorse sévère de la cheville et/ou du pied
- La prise en charge classique des fractures stables de la cheville et/ ou du pied
- Une tendinopathie sévère de la cheville

Lorsqu'utilisé avec des cales d'Achille en option:
- La prise en charge de la rupture du tendon d'Achille
- Réparation du tendon d'Achille

CARACTÉRISTIQUES DE PERFORMANCE :

Conception rigide pour limiter les mouvements grâce à une construction rigide.
Immobilisation de la jambe inférieure/cheville/pied dans une position fixe.

CONTRE-INDICATIONS

Ne pas utiliser ce dispositif en cas d'allergie à l'un des matériaux contenus dans ce produit. Ce dispositif est contre-indiqué en cas de fractures instables de la jambe, de la cheville et du pied.
Seul le médecin traitant déterminera le moment approprié pour porter le dispositif.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS

- Le produit est uniquement destiné à un usage chez un seul patient.
- En cas de douleur, de gonflement, de sensations différentes ou toute réaction inhabituelle lors de l'utilisation de ce produit, consulter immédiatement un professionnel de santé.
- Ne pas gonfler excessivement les cellules d'air. Un gonflage incorrect des cellules d'air peut entraîner une irritation importante chez les patients atteints de neuropathie diabétique. Réduire la compression des cellules d'air si des changements cutanés apparaissent ou une gêne est constatée. Ne pas utiliser ce dispositif chez des patients n'ayant pas la capacité de communiquer une gêne physique.
- N'utilisez pas ce dispositif si vous ne pouvez pas ressentir les sensations, que ce soit en raison d'une anesthésie post-opératoire, d'un nerf, de la peau ou d'autres conditions.
- N'utilisez pas la botte, sans protection, sous la douche ou dans le bain.
- Ne pas appliquer sur une plaie ouverte et/ou une peau sensible.
- Ne conduisez pas en portant la botte, car votre capacité de freinage sera altérée.
- Tout déplacement sur des surfaces glissantes ou humides doit être effectué avec précaution afin d'éviter les blessures.
- À haute altitude (en particulier pendant un vol), les cellules d'air se dilatent au-delà du niveau optimal. Dans ce cas, la pression des cellules d'air doit être ajustée.
- Toujours consulter le médecin ou le thérapeute avant d'apporter des modifications à l'attelle. Ce produit doit être utilisé sous la surveillance d'un professionnel de santé. Ce dispositif n'est pas destiné à une utilisation par la population générale sans surveillance.
- Toujours inspecter le produit avant l'utilisation. Vérifier la présence de coutures rompues ou de pièces cassées, effilements de tissu, coupés ou effilochés ou de système de fermeture ou d'attaches auto-agrippantes qui ne peuvent pas être fixés en toute sécurité. Ne pas utiliser un produit endommagé. Cesser l'utilisation si des éléments sont déchirés, usés, effilochés de quelque façon que ce soit.
- Ne jamais modifier ou réparer ce produit. Ce produit n'est pas destiné à être utilisé avec tout autre produit à l'exception des accessoires approuvés par Ennovis.
- Utiliser une basket ou une chaussure de ville avec semelle de compensation ShoeLift™ ou équivalent sous le pied non blessé lors de la marche pour compenser les changements de longueur des jambes pendant le port d'une botte d'immobilisation orthopédique pour une fracture.

INSTRUCTIONS D'APPLICATION

1. Asseyez-vous pour mettre la botte d'immobilisation gonflable DONJOY® NEXTEP XCEL®.
2. Ouvrez les sangles, retirez la partie avant rigide de la botte
3. Insérez votre pied et votre cheville dans la botte et refermez la doublure à l'aide des bandes auto-agrippantes ; assurez-vous que la partie recouvrant les orteils est également pliée sur le dessus de l'avant du pied.
4. Placez la pompe en haut de la doublure, au milieu, et positionnez la coque avant par l'avant sur le pied et la jambe, puis fixez les sangles autoagrippantes en commençant par les orteils et en remontant sur la jambe.
Ne serrez pas trop les sangles.
Il peut être nécessaire de réajuster les sangles, au fur et à mesure de la modification de l'oedème.
5. Pour gonfler les cellules d'air, appuyez et relâchez la pompe rouge jusqu'à ce que la cellule d'air offre un rembourrage et un soutien confortables. NE gonflez PAS trop.
6. Pour dégonfler ou modifier la compression, tournez le bouton de dégonflage et dégonflez jusqu'à ce que la pression soit confortable.
7. Pour retirer la botte, dégonflez les cellules d'air et détachez toutes les sangles sans les retirer complètement de la botte assemblée, retirez la coque avant, détachez la doublure souple et amenez doucement le pied et la cheville vers l'avant et hors de la botte.

ENTRETIEN

Lavez les doublures à la main (à 30 °C maximum) avec un savon doux, puis rincez abondamment. Laissez sécher à l'air.
Remarque : Si les doublures ne sont pas soigneusement rincées, les résidus de savon peuvent provoquer une irritation et détériorer le matériau.
Les pièces en plastique peuvent être essuyées à l'aide d'un chiffon et de savon doux ou d'un désinfectant. Laissez ensuite sécher avant de mettre la botte.

ÉLIMINATION

Éliminer l'appareil et son emballage conformément aux réglementations environnementales locales ou nationales.

COMPOSITION

Polypropylène, mousse PU laminée, polyester, TPU, nylon, TPR, EVA

FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL

RÉSERVÉ À UN USAGE SUR UN SEUL PATIENT

GARANTIE DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou partie de l'unité et de ses accessoires pour les défauts de matériaux ou de fabrication pendant une période de six mois à compter de la date de vente. Dans la mesure où les termes de cette garantie sont incompatibles avec les réglementations locales, les dispositions de ces réglementations locales s'appliqueront.

ESPAÑOL

Antes de utilizar este dispositivo, lea por favor estas instrucciones completa y detenidamente. El uso correcto es fundamental para el funcionamiento apropiado de este dispositivo.

PERFIL DEL USUARIO PREVISTO

El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente, el cuidador del paciente o un familiar que proporcione asistencia. El usuario debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

USO PREVISTO/ INDICACIONES

La Bota ortopédica NEXTEP XCEL® Air Tall de DONJOY® está diseñada para dar soporte e inmovilización al tobillo o el pie tras un traumatismo o una intervención quirúrgica.
Puede ser adecuada para:
- Esguince grave de tobillo y/o pie
- Tratamiento conservador de fracturas estables de tobillo y/o pie
- Tendinopatía grave de tobillo

Cuando se utiliza con cuñas opcionales para el talón de Aquiles:
- Tratamiento de rupturas de tendón de Aquiles
- Reparación del tendón de Aquiles

CARACTERÍSTICAS FUNCIONALES:

Diseño rígido para restringir el movimiento mediante una construcción rígida.
Inmovilización de la pierna inferior/tobillo/pie en una posición fija.

CONTRAINDICACIONES

No utilizar este producto si es alérgico a cualquiera de los materiales presentes en este producto. Este dispositivo está contraindicado en casos de fracturas inestables de la pierna, el tobillo y el pie.
La decisión sobre cuándo colocar la ortesis corresponde exclusivamente al criterio del médico tratante.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

- El producto está pensado para ser usado por un único paciente.
- Si experimenta dolor, inflamación, alteración de la sensibilidad o cualquier otra reacción poco frecuente mientras utiliza este producto, debe consultar de inmediato a su profesional sanitario.
- No hinche de más las celdas de aire. Si hincha de manera incorrecta las celdas de aire puede provocar irritaciones significativas en pacientes con neuropatía diabética. Reduzca la compresión de las celdas de aire si se presentan cambios visibles en la piel o se informa de alguna molestia. No utilice este dispositivo en pacientes que no puedan comunicar si sufren una molestia física.
- No utilice este dispositivo si no puede sentir las sensaciones, ya sea debido a una anestesia postoperatoria, a un nervio, a la piel o a otras afecciones.
- No use el Walker durante la ducha o el baño.
- No lo aplique sobre heridas abiertas y/o piel sensible.
- No conduzca mientras lleve el Walker, ya que su capacidad de frenado se verá afectada.
- Tenga precaución al caminar sobre superficies resbaladizas o mojadas para evitar lesiones.
- A grandes altitudes (especialmente durante un vuelo), las celdas de aire se expandirán más allá de su nivel óptimo. Si esto sucede, regule la presión de las celdas de aire.
- Consulte siempre con su médico o fisioterapeuta antes de realizar cualquier modificación en la ortesis. Este producto se debe utilizar bajo la supervisión de un profesional sanitario. Este dispositivo no está diseñado para un uso público sin supervisión.
- Inspeccione siempre el producto antes de usarlo. Revise si hay costuras o piezas rotas; materiales rasgados, cortados o deshilachados; o hebillas o cierres de ganchu y bucle que no se sujeten adecuadamente. No utilice el producto si está dañado. Deje de usar el producto si está rasgado, desgastado o deshilachado de cualquier forma.
- Nunca modifique ni repare este producto. Este producto no está pensado para ser utilizado con ningún otro producto que no sean accesorios aprobados por Ennovis.
- Utilice una zapatilla o un calzado de calle con un ShoeLift™ o equivalente en el pie no lesionado al caminar, para compensar la diferencia en la longitud de la pierna al usar una ortesis de marcha para fracturas.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN

1. Siéntese para colocarse la Bota ortopédica NEXTEP XCEL™ Air de DONJOY®.
2. Abra las correas y retire el panel frontal de la bota ortopédica.
3. Introduzca el pie y el tobillo en la bota ortopédica y cierre el forro interior con las tiras de cierre por contacto; asegúrese de que la parte de los dedos también esté doblada sobre el antepié.
4. Coloque la bomba en la parte superior, en el centro del forro interior, y sitúe la férula frontal sobre el pie y la pierna desde la parte anterior. Ajuste las correas de ganchu y bucle comenzando desde la punta del pie y después subiendo por la extremidad. No apriete en exceso las correas. A medida que la inflamación ceda, puede que sea necesario reajustar las correas.
Para hinchar las celdas de aire, presione y suelte el botón de aire rojo hasta que la celda proporcione una amortiguación y un soporte cómodos. NO las hinche en exceso.
6. Para desinflar o ajustar la compresión, gire el botón para desinflar, y desinfle hasta que la presión sea cómoda.
7. Para quitarse la bota, desinfle las celdas de aire y afloje todas las correas sin extraerlas completamente de la bota ensamblada. Retire la férula frontal, afloje el forro acolchado, y lleve suavemente el pie y el tobillo hacia adelante hasta sacarlos de la bota ortopédica.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

Lavar los forros a mano (máx. 30 °C) con jabón suave. Aclarar a fondo. Secar al aire libre.
Nota: Si no se aclara adecuadamente, el jabón residual puede causar irritación y deterioro el material.
Se pueden limpiar las piezas de plástico con un paño y jabón suave o desinfectante. Después, dejar secar antes de volver a colocarlas en la bota ortopédica.

ELIMINACIÓN

Deseche el dispositivo y su embalaje de acuerdo con las normativas ambientales locales o nacionales.

COMPOSICIÓN

Polipropileno, espuma laminada de PU, poliéster, TPU, nailon, TPR, EVA

NO CONTIENE LÁTEX DE CAUCHO NATURAL

PREVISTO PARA SU USO EN UN SOLO PACIENTE

GARANTÍA DJO, LLC reparará o reemplazará toda o parte de la unidad y sus accesorios por defectos en los materiales o la mano de obra durante un periodo de seis meses a partir de la fecha de venta. De existir alguna incompatibilidad entre los términos de esta garantía y las normativas locales, regirán las disposiciones de dichas normativas locales.

DEUTSCH

Lesen sie vor der Verwendung des Produkts bitte die gesamte Gebrauchsanweisung vollständig und gründlich durch. Das korrekte Anlegen ist Voraussetzung für eine ordnungsgemässe Funktion des Produktes.

ANWENDERPROFIL

Der Anwender sollte der Patient, eine zugelassene medizinische Fachkraft oder die Betreuer/in des Patienten sein. Die Erstanwendung sollte unter Aufsicht einer geschulten Fachkraft erfolgen. Eine sachgerechte, persönliche Einweisung versetzt den Patienten in die Lage, das Produkt im alltäglichen Gebrauch in der Häuslichkeit sicher zu nutzen.
Der Anwender sollte die in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Anweisungen, Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen lesen und verstehen können und physisch in der Lage sein, diese auszuführen.

VORGESEHENE VERWENDUNG/INDIKATIONEN

Der DONJOY® NEXTEP XCEL® Air Tall Walker wurde entwickelt, um postoperative oder posttraumatische Stützung und Immobilisierung des Unterschenkels, des Sprunggelenks und des Fußes zu ermöglichen.
Er eignet sich für:
- Schwere Sprunggelenk- und/oder Fußverstauchungen
- Konservative Behandlung stabiler Sprunggelenk- und/oder Fuß-Frakturen
- Schwere Sprunggelenk-Tendopathie

Nur gültig für die Version mit optionalen Fersenkeilen:
- Behandlung von Achillessehnenrissen
- Achillessehnenreparatur

LEISTUNGSMERKMALE:

Starre Konstruktion zur Bewegungseinschränkung durch starre Bauweise.
Immobilisierung von Unterschenkel/Sprunggelenk/Fuß in vorgegebener Position.

KONTRAINDIKATIONEN

Vom Gebrauch absehen, falls Sie auf jegliche Stoffe, die in diesem Produkt enthalten sind, allergisch sind. Dieser Artikel ist bei instabilen Frakturen des Unterschenkels, des Sprunggelenks und des Fußes kontraindiziert.
Die Entscheidung darüber, wann die Orthese angelegt werden soll, wird ausschließlich vom behandelnden Arzt getroffen.

WARNUNGEN UND SICHERHEITSHINWEISE

- Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung durch einen einzigen Patienten vorgesehen.
- Sollten Sie beim Benutzen dieses Produkts jegliche Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder irgendwelche ungewöhnlichen Reaktionen verspüren bzw. haben, sofort die für Sie zuständige medizinische Fachkraft konsultieren.
- Übermäßiges Aufpumpen der Luftzellen vermeiden. Ein unsachgemäßes Aufpumpen der Luftzellen kann bei Patienten mit diabetischer Neuropathie zu erheblicher Reizung führen. Die Luftzellenkompression bei sichtbaren Hautveränderungen oder bei Beschwerden über Unbehagen reduzieren. Dieser Artikel darf nicht an Patienten verwendet werden, die nicht imstande sind, körperliches Unbehagen mitzuteilen.
- Benutzen Sie diese Orthese nicht, wenn Sie aufgrund einer postoperativen Anästhesie, eines Nerven- oder Hautleidens oder eines anderen Zustands keine Empfindungen spüren können.
- Verwenden Sie den Walker nicht beim Duschen oder Baden.
- Nicht auf offenen Wunden und/oder empfindlicher Haut anwenden.
- Fahren Sie nicht mit dem Walker, da Ihre Bremsfähigkeit beeinträchtigt sein kann.
- Beim Gehen auf rutschigen oder nassen Oberflächen vorsichtig sein, um Verletzungen zu vermeiden.
- In großen Höhen (insbesondere während eines Fluges) dehnen sich die Luftzellen über das optimale Maß hinaus aus. Der Luftzellendruck sollte in diesem Fall angepasst werden.
- Bevor man an der Orthese Änderungen vornimmt, ist immer der zuständige Arzt bzw. Therapeut zu konsultieren. Dieses Produkt darf nur unter ärztlicher Aufsicht verwendet werden. Dieses Produkt ist nicht für die unbeaufsichtigte öffentliche Nutzung vorgesehen.
- Vor Gebrauch immer inspizieren. Das Produkt sollte auf Folgendes geprüft werden: beschädigte Nähte oder Teile, gerissenes, geschnittenes oder ausgefranstes Material oder Klettverschlüsse, die nicht richtig halten. Ist der Artikel beschädigt, ist vom Gebrauch abzusehen. Mit dem Gebrauch aufhören, wenn das Produkt in jeglicher Weise gerissen, abgenutzt oder ausgefranst ist.
- Am Produkt dürfen keine Änderungen oder Reparaturen vorgenommen werden. Dieses Produkt ist nicht für die Verwendung mit anderen Produkten vorgesehen, mit Ausnahme von Zubehör, das vom Hersteller zugelassen wurde.
- Beim Gehen sollte ein Turnschuh oder ein Straßenschuh mit ShoeLift™ oder einem ähnlichen Artikel am unverletzten Fuß getragen werden, um die Längendifferenz des Beins beim Tragen des Walkers auszugleichen.

ANLEGEANLEITUNG

1. Zum Anlegen des DONJOY® NEXTEP XCEL® Air Walker hinsetzen.
2. Die Gurte lösen, die Frontschale des Walkers entfernen.
3. Den Fuß und den Sprunggelenk in den Walker einsetzen und den Innenschuh mit dem Klettverschluss schließen; sicherstellen, dass auch die Zehenspitze über den Vorderfuß gefaltet ist.
4. Die Frontschale wieder in Position bringen und die Gurte vom Fuß aufwärts nacheinander schließen.
Gurte dabei nicht zu fest anziehen.
Um sicherzustellen, dass die Pumpe richtig in die Öffnung oben an der vorderen Schale passt, kann sie mithilfe der Klettbefestigung am Innenschuh neu positioniert werden.
Mit der Änderung der Schwellungsmuster könnte ggf. eine Neuanpassung der Gurte erforderlich werden.
5. Um die Luftkammer aufzupumpen, die rote Pumpe so lange zusammendrücken und loslassen, bis die Luftkammer eine bequeme Polsterung und Stützung bietet. NICHT übermäßig aufblasen.
6. Zum Ablassen von Luft oder zum Anpassen der Kompression, den Knopf zum Ablassen der Luft drehen und die Luft so lange ablassen, bis der Druck komfortabel ist.
7. Zum Ausziehen des Walkers, die Luft aus der Luftkammer lassen und alle Gurte lösen, die Frontschale entfernen, den Innenschuh lösen und den Fuß zusammen mit dem Sprunggelenk vorsichtig nach vorne und aus dem Walker heraus bewegen.

REINIGUNGSHINWEISE

Innenschuh mit milder Seife von Hand (bei max. 30° C) waschen, gründlich ausspülen. Lufttrocknen.
Hinweis: Wenn die Orthese nicht gründlich ausgespült wird können Seifenreste Hautreizungen verursachen oder das Material angreifen.
Kunststoffteile können mit einem Tuch und milder Seife oder Desinfektionsmittel abgewischt werden. Anschließend trocknen lassen, bevor der Walker wieder angelegt wird.

ENTSORGUNG

Entsorgen Sie das Gerät und seine Verpackung gemäß den örtlichen oder nationalen Umweltvorschriften.

VERWENDETE MATERIALIEN

Polypropylen, PU-Schaumfolie, Polyester, TPU, Nylon, TPR, EVA

NICHT MIT NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT

FÜR DEN GEBRAUCH DURCH EINEN EINZIGEN PATIENTEN BESTIMMT

WARRANTY DJO, LLC übernimmt bei Materialoder Herstellungsmängeln der Reparatur oder den Austausch des vollständigen Produkts oder eines Teils des Produkts und aller entsprechenden Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab Ausgabe. Falls und insoweit die Bedingungen dieser Gewährleistung nicht den örtlichen Bestimmungen entsprechen, gelten die Vorschriften dieser örtlichen Bestimmungen.

ITALIANO

Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente tutte le istruzioni che seguono. L'applicazione corretta è fondamentale per il funzionamento appropriato del dispositivo.

PROFILO DELL'UTILIZZATORE PREVISTO

Il prodotto è destinato a essere utilizzato da medici professionisti, dal paziente, dal personale di assistenza o dai familiari che assistono il paziente. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI

Il dispositivo DONJOY® NEXTEP XCEL® Air Tall Walker è concepito per assicurare supporto post-chirurgico o post-traumatico e immobilizzazione alla caviglia o al piede.
Potrebbe essere idoneo per:
- Grave distorsione di caviglia e/o piede
- Trattamento conservativo per fratture stabili della caviglia e/o del piede
- Grave tendinite alla caviglia

Se usato con i cunei opzionali per Achille:
- Trattamento della rottura del tendine di Achille
- Riparazione del tendine d'Achille

CARATTERISTICHE:

Design rigido per limitare il movimento tramite una costruzione rigida.
Immobilizzazione della gamba inferiore/caviglia/piede in una posizione fissa.

CONTROINDICAZIONI

Non usare in caso di allergia a uno dei materiali contenuti nel prodotto.
Questo dispositivo è controindicato per fratture instabili della gamba, della caviglia e del piede.
Stabilire quando applicare il tutore è a esclusiva discrezione del medico curante.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI

- Il prodotto è concepito solo come monouso.
- Se si prova dolore, gonfiore, un cambiamento delle sensazioni o reazioni insolite mentre si usa il prodotto, consultare immediatamente un professionista medico.
- Non gonfiare troppo le celle d'aria. Il gonfiaggio non corretto delle celle d'aria potrebbe causare irritazione significativa nei pazienti con neuropatia diabetica. Ridurre la compressione delle celle d'aria con eventuali modifiche visibili della pelle o se viene segnalato disagio. Non usare questo dispositivo su pazienti che non sono in grado di comunicare disagio fisico.
- Non utilizzare questo dispositivo se non si riesce a percepire le sensazioni a causa di anestesia post-operatoria, nervi, pelle o altre condizioni.
- Non utilizzare il tutore durante la doccia o il bagno.
- Non applicare su ferite aperte e/o pelle sensibile.
- Non guidare indossando il Walker, poiché potrebbe compromettere la capacità di frenata.
- Prestare attenzione quando si cammina su superfici scivolose o bagnate per evitare infortuni.
- In caso di elevata altitudine (soprattutto durante i voli) le celle d'aria si espanderanno oltre il livello ottimale. In questo caso regolare la pressione delle celle d'aria.
- Consultare sempre il medico o il terapista prima di apportare modifiche al tutore. Questo prodotto deve essere usato con la supervisione di un professionista medico. Questo dispositivo non è concepito per uso pubblico senza supervisione.
- Ispezionare sempre prima dell'uso. Controllare per punti o parti rotti; materiale lacerato, tagliato o sfilacciato; o fibbie o chiusure con ganci e anello che non si chiudono in modo sicuro. Non usare il prodotto danneggiato in qualsiasi modo.
- Non alterare né riparare mai questo prodotto. Questo prodotto non è concepito per essere usato con qualsiasi altro prodotto eccetto i accessori con approvazione Ennovis.
- Usare sneakers o una scarpa da passeggio con ShoeLift™ o equivalente sul piede sano quando si cammina, per compensare i cambiamenti della lunghezza della gamba se si indossa un tutore.

ISTRUZIONI PER L'APPLICAZIONE

1. Sedere per applicare il dispositivo DONJOY® NEXTEP XCEL™ Air Walker.
2. Aprire le fasce e aprire il pannello anteriore del walker.
3. Inserire il piede e la caviglia nel walker e chiudere il rivestimento con il velcro; assicurarsi che anche la parte della dita dei piedi sia ripiegata sulla punta del piede.
4. Mettere la pompa nella parte superiore e centrale del rivestimento e mettere il guscio anteriore nella parte davanti del piede e della gamba e chiudere le fasce a velcro iniziando dalla punta del piede e poi salendo lungo l'arto. Non stringere troppo le fasce.
Potrebbe essere necessario regolare di nuovo le fasce.
5. Per gonfiare le celle d'aria, premere e rilasciare la pompetta rossa dell'aria finché le celle d'aria non forniscono un'imbottitura comoda e un supporto. NON gonfiare troppo.
6. Per sgonfiare o regolare la compressione, ruotare il pulsante di sgonfiaggio e sgonfiare finché la pressione è comoda.
7. Per rimuovere il tutore, sgonfiare le celle d'aria e sganciare tutte le fasce senza rimuoverle completamente dallo stivale, rimuovere il guscio anteriore, aprire il rivestimento in tessuto e delicatamente portare il piede e la caviglia in avanti e fuori dal walker.

ISTRUZIONI DI PULIZIA

Lavare a mano i rivestimenti (a max 30°) usando sapone delicato, sciacquare bene. Asciugare all'aria.
Nota: se il risciacquo non è fatto bene il sapone residuo può provocare irritazione e il materiale può rovinarsi.
Le parti di plastica possono essere pulite con un panno e sapone delicato o disinfettante. Quindi lasciare asciugare prima di indossare di nuovo il walker.

SMALTIMENTO

Smaltire il dispositivo e il suo imballaggio in conformità con le normative ambientali locali o nazionali.

COMPOSIZIONE

Polipropilene, schiuma laminata PU, poliestere, TPU, nylon, TPR, EVA

PRIVO DI LATTICE

DESTINATO ALL'USO PERSONALE

GARANZIA DJO, LLC riparerà o sostituirà il tutore o parti di esso e i suoi accessori in caso di difetti nei materiali o nella manifattura, per un periodo di sei mesi dalla data di vendita. Per quanto concerne i termini di questa garanzia che non sono in linea con i regolamenti locali, si applica quanto previsto da tali regolamenti locali

NEDERLANDS

Lees de handleiding in zijn geheel door voordat het apparaat gebruikt wordt. Voor een goede werking is het van essentieel belang dat het apparaat op de juiste manier wordt aangebracht.

BEOOGD GEBRUIKERSPROFIEL

De beoogde gebruiker is een bevoegde medisch professional, de patiënt, de verzorger van de patiënt of een familielid dat hulp biedt. De gebruiker moet in staat zijn om alle aanwijzingen, waarschuwingen en aandachtspunten in de gebruiksaanwijzing te lezen, begrijpen en fysiek uit te voeren.

BEDOELD GEBRUIK/INDICATIES

De DONJOY® NEXTEP XCEL® Air Tall Walker is ontworpen voor postoperatieve of posttraumatische ondersteuning en immobilisatie van de enkel of voet.
Het kan geschikt zijn voor:
- Ernstige enkel- en/of voetverstuiking
- Conservatieve behandeling van stabiele enkel- en/of voetfracturen
- Ernstige enkel tendopathie

Wanneer gebruikt met optionele achilleswiggen:
- Achillespeesherstel
- Behandeling van achillespeesrupturen

PRESTATIE-EIGENSCHAPPEN:

Stijl ontwerp om beweging te beperken door middel van een stijve constructie.
Immobilisatie van het onderbeen/enkel/voet in een vaste positie.

CONTRA-INDICATIES

Niet gebruiken als u allergisch bent voor één van de materialen in dit product. Dit hulpmiddel is gecontra-indiceerd voor instabiele fracturen van het onderbeen, de enkel en de voet.
De behandelend arts bepaalt wanneer het hulpmiddel aangebracht moet worden.

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN

- Het product is uitsluitend bedoeld voor het gebruik door één patiënt.
- Als u pijn, zwelling, wijzigingen in het gevoel, of abnormale reacties ervaart tijdens het gebruik van dit product, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.
- De luchtcellen niet te hard opblazen. Onjuist opblazen van de luchtcel kan aanzienlijke irritatie veroorzaken bij patiënten met diabetische neuropathie. Verminder de compressie van de luchtcel bij zichtbare veranderingen in de huid of bij gemeld ongemak. Dit apparaat niet gebruiken als de patiënt niet in staat is om fysiek ongemak te communiceren.
- Gebruik dit apparaat niet als je geen sensaties kunt voelen als gevolg van postoperatieve anesthesie, zenuw-, huid- of andere aandoeningen.
- Gebruik de Walker niet tijdens het douchen of baden.
- Niet gebruiken op open wonden en/of gevoelige huid.
- Rijd niet met de Walker, aangezien dit uw remvermogen kan verminderen.
- Om letsel te voorkomen dient u voorzichtig te zijn als u op gladde of natte oppervlakken loopt.
- Op grote hoogten (vooral tijdens vluchten) zullen de luchtcellen uitzetten tot boven het optimale niveau. Pas in dat geval de druk van de luchtcel aan.
- Overleg altijd met uw arts of therapeut voordat u wijzigingen aan de orthese aanbrengt. Dit product moet onder toezicht van een medisch deskundige gebruikt worden. Dit apparaat is niet bestemd voor publiek gebruik zonder toezicht.
- Altijd voor gebruik inspecteren. Controleer op gebroken hechtingen of onderdelen; gescheurd, afgesneden of gerafeld materiaal; of gespen of klittenband die niet goed vastzitten. Gebruik geen beschadigde producten. Gebruik het niet langer als het gescheurd, versleten of gerafeld is.
- Dit product mag nooit gewijzigd of gerepareerd worden. Dit product is niet bedoeld om met andere producten gebruikt te worden dan de door Ennovis goedgekeurde accessoires.
- Gebruik een sneaker of wandelschoen met een ShoeLift™, of gelijkaardig, voor de niet-gewonde voet tijdens het lopen om veranderingen in lichaamslengte te compenseren wanneer u een walker/ looporthese gebruikt.

INSTRUCTIES VOOR HET AANBRENGEN

1. Ga zitten om de DONJOY Nextep Xcel Air Walker aan te brengen.
2. Open de klittenbanden, verwijder het voorpaneel van de walker/ looporthese.
3. Plaats uw voet en enkel in de walker en sluit de voering met de klittenbanden; zorg ervoor dat het teentuk ook over de voorvoet is gevouwen.
4. Plaats de pomp bovenaan in het midden van de voering en plaats de voorschaal van voren op de voet en het been en maak de klittenbanden vast beginnend bij de voet en dan verder naar boven toe. Trek de klittenbanden niet te strak aan.
Omdat zwellingen kunnen verminderen, kan het nodig zijn om de klittenbanden aan te passen.
5. Om de luchtcellen op te blazen, drukt u de rode luchtpomp in en laat deze los, totdat de luchtcellen een comfortabel kussen en goede ondersteuning vormen. NIET teveel opblazen.
6. Om de hoeveelheid compressie te verminderen of aan te passen, houdt u de ledigingsknop ingedrukt en laat u de luchtcellen leeglopen totdat de druk comfortabel is.
7. Om de walker/looporthese te verwijderen, laat u de luchtcellen leeglopen en maakt u alle klittenbanden los zonder deze volledig te verwijderen. u verwijdert de voorschaal, en maakt de zachte bekleding los, vervolgens brengt u de voet en enkel voorzichtig naar voren en uit de walker/ looporthese.

REINIGINGSINSTRUCTIES

Was de voering met de hand (op max. 30°C) met een milde zeep en spoel ze goed uit. Aan de lucht laten drogen.
Opmerking: As het niet grondig uitgespoeld wordt, kunnen zeepresten irritatie veroorzaken en het materiaal aantasten.

Plastic onderdelen kunnen met een doek en milde zeep of een ontsmettingsmiddel schoongemaakt worden. Laat vervolgens drogen voordat u de walker/looporthese weer aantrekt.

VERWIJDERING

Verwijder het apparaat en de verpakking in overeenstemming met de lokale of nationale milieuregels.

SAMENSTELLING

Polypropyleen, PU schuimlaminaat, Polyester, TPU, Nylon, TPR, EVA

BEVAT GEEN NATUURLIJK LATEXRUBBER

BEDOELD VOOR GEBRUIK DOOR ÉÉN PATIËNT

GARANTIE DJO, LLC zal gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum het product en de bijbehorende accessoires repareren of geheel of gedeeltelijk vervangen als er materiaal of fabricagefouten worden geconstateerd. Voor zover de voorwaarden van deze garantie niet in overeenstemming zijn met de plaatselijke voorschriften, zijn de bepalingen van deze plaatselijke voorschriften van toepassing.

ČESKY

**Před použitím pomůcky si důkladně přečtěte celý návod k použití

bez toho, aby ste ich úplne odstránili z ortézy. Odstráňte predný plášť, odopnite mäkkú vložku a opatrne vysuňte chodidlo a členok doprava a von z ortézy/silikónovú vložku.
- Používajte tenisky alebo pohodlnú obuv so systémom ShoeLift™ alebo ekvivalentným systémom na nezanechaj nohe počas chôdze, aby ste kompenzovali zmeny dĺžky nohy počas nosenia ortézy na chôdzu.

POKYNY NA APLIKÁCIU

1. Posaďte sa a použite DONJOY Nextep Xcel Air Walker
2. Rozvorte popruhy, vyberte predný panel pomôcky
3. Vložte chodidlo a členok do ortézy a uzavrite vložku pomocou háčikov. Uistite sa, že je zložený aj prstový panel pre predné časti chodidla.
4. Na vrchnú časť do stredu vložky umiestnite pumpu a predný plášť spredu na chodidlo a nohu a upevnite popruhy háčikmi a sliskavkami počnúc od špičky a potom smerom nahor po kolenine. Popruhy príliš neutiahnite. Pri zmene opuchov môže byť potrebné popruhy upravit.
5. Ak chcete nafúknuť vzduchové komory, stlačte a uvoľnite červený vzduchový burelu, kým vzduchová komora nevyzerá pohodlne dobrúdzene a opora. Nadmerne NENAFUKUJTE.
6. Ak chcete znížiť alebo upraviť kompresiu, otočte tlačidlom vyprázdňovania a vyprázdnite, kým je tlak pohodlný.
7. Ak chcete ortézu sňať, vyguste vzduchové komory a odopnite všetky popruhy bez toho, aby ste ich úplne odstránili z ortézy. Odstráňte predný plášť, odopnite mäkkú vložku a opatrne vysuňte chodidlo a členok doprava a von z ortézy.

POKYNY NA ČISTENIE

Vložky perte ručne (pri max. 30 °C) s použitím jemného mydla, dôkladne opláchnite. Sušte voľne na vzduchu.
Poznámka: Ak sa dôkladne neopláchnu, zvyšky mydla môžu spôsobiť podráždenie a poškodenie materiálu.
Plastové časti môžete umývať handričkou a jemným mydlom alebo dezinfekčným prostriedkom. Pred nasadením na ortézu ich nechajte zaschnúť.

ODSTRAŇOVANIE

Zariadenie a jeho obal odstráňte v súlade s miestnymi alebo národnými environmentálnymi predpismi.

ZLOŽENIE

Polypropylén, laminát z PU peny, polyester, TPU, nylon, TPR, EVA

PRODUKT NEOBSAHUJE PŘÍRODNÝ LATEX

URČENÉ K POUŽITÍ U JEDNOHO PACIENTA

V rámci ZÁRUKY vám spoločnosť DJO, LLC opraví alebo vymení celú jednotku, alebo jej časť a príslušenstvo v prípade vady materiálu, alebo vyhotovenia do šiestich mesiacov od dátumu predaja. Pokiaľ podmienky tejto záruky nie sú v súlade s miestnymi predpismi, uplatňujú sa ustanovenia miestnych predpisov.

DANISH

Læs venligst denne brugsanvisning grundigt igennem, inden du bruger denne enhed. Korrekt anvendelse er vigtigt for, at enheden fungerer korrekt.

TILSIGTET BRUGERPROFIL

Den tilsigtede bruger skal være en autoriseret læge, patienten, patientens omsorgsperson eller et familiemedlem, der yder assistance. Brugeren skal kunne læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre alle anvisninger, advarsler og forholdsregler, som er angivet i brugsanvisningen.

TILSIGTET ANVENDELSE/INDIKATIONER

DONJOY® NEXTEP XCEL™ Air Tall Walker er designet til at give postoperativ eller postraumatisk støtte og immobilisering til ankel eller fod.
Den kan være egnet ved:
- Alvorlig forstuvning af ankler og/eller fødder
- Skånsom behandling af stabile ankel- og/eller fodbrud
- Alvorlig tendinopati i ankler

Når den bruges med valgfrie akillesskiler:
- Behandling af akillesseneuprturer
- Reparation af akillessenen

EGENSKABER:

Stift design til at begrænse bevægelse gennem stiv konstruktion.
Immobilisering af underben/ankel/fod i en fixerad position.

KONTRAINDIKATIONER

Må ikke anvendes, hvis du er allergisk over for nogen af materialerne indeholdt i dette produkt. Denne enhed er kontraindiceret til usædvanlig frakturer i underben, ankel og fod.
Hvornår skinnen skal anvendes, afgøres af den behandlende læge.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER

- Produktet er kun beregnet til brug af en enkelt patient.
- Hvis du oplever smerter, hævelse, følelsesforstyrrelser eller andre usædvanlige reaktioner, mens du bruger dette produkt, skal du straks kontakte din læge.
- Luftcellier må ikke fyldes for meget. Ukorrekt påfyldning af luftcellerne kan forårsage signifikant irritation hos patienter med diabetisk neuropati. Reducer luftcellekompression ved eventuelle visuelle hudændringer eller oplevet ubehag. Brug ikke denne
- enhed hos patienter, der ikke er i stand til at give udtryk for fysisk ubehag.
- Brug ikke denne enhed, hvis du ikke kan mærke fornemmelser, uanset om det skyldes postoperativ anæstesi, nerve-, hud- eller andre tilstande.
- Må ikke bruges under brusebad eller badning med Walker.
- Må ikke anvendes på åbne sår og/eller følsom hud.
- Før ikke bil med Walker på, da det kan nedsætte din evne til at bremse.
- Vær forsigtig, når du går på glatte eller våde overflader for at undgå personskade.
- I store højder (især under flyvninger) vil luftcellerne udvide sig ud over optimalt niveau. I dette tilfælde skal luftcellertrykket justeres.
- Rådfør dig altid med din læge eller behandler, før du foretager ændringer på skinnen. Dette produkt skal bruges under supervision af en læge.
- Denne enhed er ikke beregnet til offentlig brug uden supervision.
- Kontrollér altid før brug. Tjek for brudte sting eller dele. Iturevet, skåret eller fosset materiale, spænder eller velcrerukninger, der ikke sidder forsvarligt. Brug ikke en beskadiget enhed. Afbrugt bruger, når den er revet i stykker, slidt eller fastsat på nogen måde.
- Dette produkt må aldrig ændres eller ændres repareres. Dette produkt er ikke beregnet til brug med noget andet produkt undtagen Enovis-godkendt tilbehør.
- Brug en sneaker eller sko med en ShoeLift™ eller tilsvarende på den usikadte fod, for at kompensere for ændringer i benlængde, mens du anvender walkeren.

ANVENDELSESINSTRUKTIONER

1. Sæt dig ned for at anbringe DONJOY® NEXTEP XCEL™ Air Walker
2. Åbn strømperne, fjern frontpanelet på walkeren
3. Indsæt din fod og ankel i walkeren, og luk foringen med krogstripsene; sørg for, at tåstykket også er foldet over på forfoden.
4. Placer pumpen ovenpå i midten af foringen og placer den forreste skal fra forsiden på foden og benet og fastgør krog- og løkkestrimlerne, begynd ved tåen og fortsæt derefter op ad benet. Stram ikke stropperne for meget. Efterhånden som hævelsesmønstrene ændrer sig, kan det være nødvendigt at justere stropperne.
5. For at puste luftcellier op, skal du trykke på den røde luftballon og derefter den, indtil luftcellien giver en behagelig støddæmpning og støtte. Pust den IKKE for meget op.
6. For at tømme for luft eller justere kompressionen skal du dreje på tømningsknappen og tømme for luft, indtil trykket er behageligt.
7. For at fjerne, tøm luftcellerne og alle stropper løsnes uden at fjerne dem helt fra den samlede walker, fjern den forreste skal, den blade foring løsnes og før foden og anklen forsigtigt frem og ud af walkeren.

RENGØRINGSVEJLEDNING

Håndvask forsigtigvarme (ved maks. 30 °C) med mild sæbe, skyl grundigt. Lufttørres.
Bemærk: Hvis foringen ikke skylles grundigt, kan resterende sæbe forårsage irritation og forringe materialet.
Plastdele kan tørres af med en klud og mild sæbe eller desinfektionsmiddel. Lad det derefter tørre, før du tager walkeren på.

BORTSKAFFELSE

Bortskaf apparatet og dets emballage i overensstemmelse med lokale eller nationale miljøregler.

SAMMENSÆTNING

Polypropylen, PU-skumlaminat, polyester, TPU, nylon, TPR, EVA

IKKE FREMSTILLET MED NATURLIG GUMMILATEX

URČENÉ NA POUŽITIE LEN U JEDNÉHO PACIENTA

GARANTI DJO, LLC vil reparere eller udskifte hele enheden eller dele af enheden samt tilbehør ved materialle eller fabriksmassige fejl i en periode på seks måneder fra købsdatoen. I tilfælde af, at denne garantis vilkår og betingelser afviger fra de lokale bestemmelser, gælder de lokale bestemmelser.

SVENSKA

Läs följande anvisningar noggrant och fullständigt innan du använder produkten. Korrekt applikation är av största vikt för produktens korrekta funktion.

AVSEDD ANVÄNDARPROFIL

Den avsedda användaren ska vara en legitimerad läkare, patienten, patientens vårdgivare eller en familjemedlem som hjälper till. Användaren bör kunna läsa, förstå och vara fysiskt kapabel att utföra alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder som anges i bruksanvisningen.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER

DONJOY® NEXTEP XCEL™ Air Tall Walker har utformats för postoperativt eller posttraumatiskt stöd och immobilisering av fotleden eller foten.
Den kan vara lämplig för:
- Svår fotled- och/eller fotskuvning
- Konservativ behandling av stabila fotleds- och/eller fotfrakturer
- Svår senskada i fotleden

När den används med valfria akillesskiljer:
- Behandling av hälsenebristning
- Reparation av akillessenan

EGENSKAPER:

Stel design för att begränsa bevägelse genom stiv konstruktion.
Immobilisering av underben/vrist/fot i en fixerad position.

KONTRAINDIKATIONER

Använd inte om du är allergisk mot något av materialen i denna produkt. Produkten är inte lämplig för instabila frakturer i underbenet, fotleden eller foten.
Det är situationen den behandlande läkarens bedömning som avgör när ortosen ska användas.

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Produkten är avsedd att användas av endast en person.
- Kontakta omedelbart läkare om smärta, svullnad, förändringar i känsel eller andra ovantiga reaktioner uppstår medan produkten används.
- Fyll inte luftcellerna för mycket. Felaktig fyllning av luftceller kan orsaka betydande irritation hos patienter med diabetesneuropati. Minska luftcellernas kompression vid varje synlig hudförändring eller meddelat obehag. Använd inte produkten på patienter som är oförmögna att informera om fysiskt obehag.
- Använd inte denna apparat om du inte kan känna några känslor, oavsett om det beror på postoperativ anestesi, nerv-, hud- eller andra tillstånd.
- Använd inte Walker i duschen eller badet.
- Använd inte på öppna sår och/eller känslig hud.
- Kör inte med Walker på, eftersom din bromsförmåga kan påverkas.
- Var försiktig när du går på hala eller våta ytor så att du inte skadar dig.
- På höga höjder (särskilt vid flygresor) expanderar luftcellerna utöver optimal nivå. Justera i så fall trycket i luftcellerna.
- Rådgör alltid med din läkare eller behandlare innan du gör några ändringar av ortosen. Denna produkt ska endast användas under överinseende av läkare eller sjuksköterska. Produkten är inte avsedd för allmän användning utan överinseende.
- Inspektera alltid produkten före användning. Leta efter trasiga söm- mar eller delar, sönderrivet, sönderskuret eller trasiat material, eller spänner eller kardborreband som inte håller fast ordentligt. Använd inte produkten om den är skadad. Sluta använda produkten om den är sönderriven, sliten eller trasnad på något sätt.
- Denna produkt får aldrig ändras eller repareras. Denna produkt är inte avsedd att användas med någon annan produkt förutom tillbehör som godkänts av Enovis.
- Använd en personlig halksäkra eller promenadsko med en ShoeLift™ eller likvärdig produkt på den oskadda foten för att kompensera den skillnad i benlängd som walkerortosen ger upphov till.

ANVÄNDNINGSINSTRUKTIONER

1. Sitt ner när du ska ta på DONJOY® NEXTEP XCEL™ Air Walker.
2. Öppna remmarna och ta bort den främre panelen på ortosen.
3. För in foten och fotleden i ortosen och stäng fotret med kardborrbandet. Se till att tåstycket även är vikt över framfoten.
4. Placera pumpen över fodrets mittdel och placera det främre hårda höljet från främre delen på foten och benet. Fäst kardborrbanden med början vid tån och sedan uppåt benet. Dra inte åt remmarna för hårt. Efter hand som svullnaden förändras kan remmarna behöva justeras igen.
5. Du blåser upp luftcellerna genom att trycka och släppa efter på den röda ballongen tills bekvämt dämpning och stöd uppnås. Blås INTE upp produkten för mycket.
6. Du kan tömma ut luft eller justera kompressionen genom att vrida på tömningsknappen och tömma tills trycket känns bekvämt.
7. För att ta av ortosen tömmer du luftcellerna och lossar alla remmar utan att ta bort dem helt från den monterade ortosen. Ta bort det främre hårda höljet, lossa det mjuka fodret och för försiktigt foten och fotleden framåt och ut ur ortosen.

RENGÖRINGSINSTRUKTIONER

Handtvätta fodret (på högst 30 °C) med mild tvål och skölj noga. Låt lufttorka.
Obs: Om ortosen inte sköljs noga kan tvålrester orsaka irritation och bryta ned materialet.
Plastdelar kan torkas av med en trasa och mild tvål eller desinfektionsmedel. Låt sedan torka innan du sätter på ortosen.

BORTSKAFFANDE

Kassera enheten och dess förpackning i enlighet med lokala eller nationella miljöföreskrifter.

SAMMANSÄTTNING

Polypropen, PU-skumlaminat, polyester, TPU, nylon, TPR, EVA

EJ TILLVERKAD AV NATURGUMMI (LATEX)

AVSEDD FÖR ANVÄNDNING PÅ EN ENDA PATIENT

GARANTI DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av produkten och dess tillbehör vid defekter i material eller tillverkning under en period på sex månader från försäljningsdatum.

NORSK

Før produktet tas i bruk, må du lese alle anvisningene nedenfor nøye. Det er avgjørende at produktet brukes riktig for at det skal gi god effekt.

TILTENKT BRUKERPROFIL

Den tiltenkte brukeren skal være lisensiert helsepersonell, pasienten, pasientens omsorgsperson eller et familiemedlem som hjelper til. Brukeren skal kunne lese, forstå og være fysisk i stand til å følge alle anvisninger, advarsler og forholdsregler i bruksanvisningen.

TILTENKT BRUK/INDIKASJONER

The DONJOY® NEXTEP XCEL™ Air Tall Walker er designet for å gi postoperativ eller posttraumatisk støtte og immobilisering av ankel eller fot.
Den kan være egnet ved:
- Alvorlig ankel- og/eller fotforstuving
- Konservativ behandling av stabile ankel- og/eller fotfrakturer
- Alvorlig ankel/tendinopati

Når den brukes med valgfrie akillesskiljer:
- Behandling av akillesseneuptturer
- Akillessene-reparasjon

YTELSESEGENSKAPER:

Stivt design for å begrense bevegelse gjennom stiv konstruksjon.
Immobilisering av underben/ankel/fot i en fast posisjon.

KONTRAINDIKASJONER

Skal ikke brukes dersom du er allergisk mot noen av materialene i dette produktet. Denne enheten er kontraindisert for usitabile frakturer i nedre delar av leggen, ankel og fot.
Tidspunktet for når du skal ta på skinnet skal kun avgjøres av den behandlende legen.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER

- Produktet er kun tiltenkt bruk av én pasient.
- Hvis du opplever smerter, hevelser, sanseendringer eller uvanlige reaksjoner mens du bruker dette produktet, må du kontakte lege øyeblikkelig.Ikke overpump luftcellene. Feilaktig luftcelleoppblåsing kan forårsake betydelig irritasjon hos pasienter med diabetisk nevropati. Reduser luftcellekompresjon ved visuelle endringer på hud eller rapportert ubehag. Ikke bruk dette produktet på pasienter som ikke er i stand til å kommunisere fysisk ubehag.
- Ikke bruk dette apparatet hvis du ikke kan føle noe, enten det skyldes postoperativ anestesi, nerve-, hud- eller andre tilstander.
- Bruk ikke Walker under dusj/bading.
- Ikke bruk på åpne sår og/eller irritert hud.
- Ikke kjør med Walker på, da det kan svekke bremsevnen din.
- Vær forsiktig når du går på glatte eller våte overflater for å unngå skade.
- I store høyder (spesielt under flyvninger) vil luftcellene ekspandere utover optimalt nivå. Juster i slike tilfeller luftcellertrykket.
- Rådfør deg alltid med lege eller terapeut før du foretar endringer på skinnen. Dette produktet skal brukes under tilsyn av en medisinsk fagperson. Denne enheten er ikke beregnet på bruk av allmennheten uten tilsyn.
- Inspiser alltid før bruk. Se etter ødelagte sting eller deler, revet, kuttet eller flisprimet materiale, eller spenner, eller re- og lukkefester som ikke er motstandsdyktige nok. Ikke bruk et produkt som er skadet. Avbryt bruken hvis enheten er revet, slitt eller frynsete på noen måte.
- Aldri endre eller reparer dette produktet. Dette produktet er ikke beregnet på bruk med noe annet produkt enn tilbehør som er godkjent av Enovis.
- Bruk en joggesko eller gatesko med en ShoeLift™ eller tilsvarende på uskadet fot mens du går, for å kompensere for endringer i benlengden mens du bruker walkeren.

PÅFØRINGSINSTRUKSJONER

1. Sett deg ned for å ta på DONJOY® NEXTEP XCEL™ Air Walker
2. Åpne stroppene, ta ut frontpanelet på Walker
3. Sett foten og anklen inn i Walkeren, lukk foringen med krokstrimlene og sørg for at tåstykket også er brettet over på forfoten.
4. Plasser pumpen på toppen midt på foringen og sett frontskallet fra utsiden på foten og benet og fest krok- og løkkeremmene fra tåen og oppover på benet. Ikke stram stroppene for hardt.
Etter hvert som hevelsesmønsteret endrer seg, kan det være nødvendig å justere stroppene.
5. For å blåse opp luftcellet, trykk og slipp den røde luftballongen til foringen gir en komfortabel pute og støtte. IKKE blås opp for mye.
6. For å tømme eller justere kompresjon, vrir du på tømmeknappen og tømmer til trykket er behagelig.
7. For å fjerne luftcellene tømmer du dem og løsner alle stroppene uten å fjerne dem helt fra den monterte walkeren. Fjern det fremre skallet, løsne det mjuke, gode foringen og før forsiktig foten og anklen fremover og ut av walkeren.

INSTRUKSJONER FOR RENGJØRING

Håndvask foringen (ved maks. 30° C) med mild såpe, skyll grundig. Lufttørkes.
MERK: Hvis produktet ikke skylles grundig nok, kan såperester irritere huden og forringe materialet. Plastdeler kan tørkes av med en klut og mild såpe eller desinfeksjonsmiddel. La det deretter tørke før du tar på deg walkeren igjen.

AVHENDING

Kast enheten og emballasjen i samsvar med lokale eller nasjonale miljøforskrifter.

SAMMENSETNING

Polypropylen, PU-skumlaminat, polyester, TPU, nylon, TPR, EVA

INNEHOLDER IKKE NATURGUMMILATEKS

BARE MENT FOR BRUK PÅ ÉN PASIENT

GARANTI DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av enheten og dens tilbehør ved defekter på materialer/eller kvalitet i seks måneder fra salgsdato. I den grad vilkårene i denne garantien er i strid med lokale forskrifter, vil bestemmelsene i slike lokale forskrifter gjelde.

SUOMI

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti kokonaan ennen laitteen käyttöä. Oikea kiinnittäminen on tärkeää laitteen asianmukaisen toiminnan kannalta.

KÄYTTÄJÄPROFIILI

Tuote on tarkoitettu valtuutetun terveydenhuollon ammattilaisen, potilaan, hänen hoitajansa tai häntä avustavien perheenjäsenten käytettäväksi. Käyttäjän pitää pystyä lukemaan, ymmärtämään ja kyetä fyysisesti noudattamaan käyttöohjeiden kaikkia ohjeita, varoituksia ja huomautuksia

KÄYTTÖTARKOITUS JA -AIHEET

DONJOY® NEXTEP XCEL™ Air Tall Walker on suunniteltu tukemaan ja immobilisoimaan nilkkaa tai jalkaa leikkauksen tai trauman jälkeen.
Se voi soveltua seuraaviin:
- Vakava nilkan ja/tai jalkaterän nyrjähdys
- Vakavien nilkan ja/tai jalkaterän murtumien konservatiivinen hoito
- Vakava nilkan tendinopatia

Kun käytetään valinnaisten akilleskiskoiljen kanssa:
- Akilleisjänteen repeämien hoito
- Akilleisjänteen korjaus

SUORITUSKYKYOMINAISUUDET:

Jäykkä rakenne lukkaen rajoittamiseen jäykän rakenteen avulla.
Alaraajan/nilkan/jalan immobilisointi kiinteään asentoon.

VASTA-AIHEET

Älä käytä, jos olet allerginen jollekin tämän laitteen sisältämälle materiaalille. Tämä laite on vasta-aiheinen säären, nilkan ja jalan epävakaissa murtumissa.
Vain hoitava lääkäri voi päättää, milloin tukea käytetään.

VAROITUKSET JA VAROTOIMET

- Laite on tarkoitettu vain yhden potilaan käyttöön.
- Jos koet tuotteen käytön aikana kipua, turvotusta, tuntoaistimusten muutoksia tai epätavallisia reaktioita, ota välittömästi yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.
- Älä täytä ilmakennoja liikaa. Määränäinen ilmakennojen täyttö voi aiheuttaa merkittävää ärsytystä potilailla, jotka sairastavat diabetes-tauta aonomista neuropatiaa. Vähennä ilmakennon puristusta, jos ihmuutoksia tai epätavallisuutta ilmenee. Älä käytä laitetta, jos potilas ei kykene ilmaisemaan fyysistä epämukavuutta.
- Älä käytä tätä laitetta, jos et voi tuntea tuntemuksia leikkauksen jälkeisen anestesian, hermo-, iho- tai muiden sairauksien vuoksi.
- Älä käytä Walkeria suihkussa tai kylvyssä.
- Älä käytä avohaavoihin tai herkälle iholle.
- Älä aja autoa, kun käytät Walkeria, sillä se voi heikentää jarrutuskykyäsi.
- Ole varovainen, kun kävelet liukkailla tai märillä pinnoilla loukkaantumisen välttämiseksi.
- Suurissa korkeuksissa (erityisesti lentojen aikana) ilmakennot laajenevat yli optimaalisen tason. Tässä tapauksessa säädä ilmakennojen painetta.
- Neuvottele aina lääkärin tai terapeutin kanssa ennen muutosten tekemistä tukeen. Tuotetta saa käyttää vain lääketieteen ammattilaisen valvonnassa. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu vaivomattomaan julkiseen käyttöön.
- Tarkista aina ennen käyttöä. Tarkista, ettei ompeleita tai osia ole katkennut, etti materiaaleja ei ole repeytynyt tai rispantunut, ekä siinä ole viilloksia, ja että soljet tai tarranauhakiinnikkeet pysyvät tukevasti kiinni. Älä käytä vaurioituneita tuotteita. Lopeta käyttö, jos se on repeytynyt, kulunut tai rispantunut millään tavalla.
- Älä koskaan muokkaa tai korjaa tätä tuotetta. Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi minkään muun tuotteen kuin Enovisin hyväksymien lisävarusteiden kanssa.
- Käytä lenkkaria tai jokapäivästä kenkää, jossa on ShoeLift™ tai vastaava, vammattoman jalan pituuseron aiheuttaman eron kompensoidakseesi jalan pituuden muodostuma murtumien hoitoon tarkoitetuissa kävelytukeissa käytettäessä.

KÄYTTÖOHJEET

1. Istu alas ja aseta DONJOY® NEXTEP XCEL™ Air Walker paikalleen.
2. Avaa hihnat ja poista Walkerin etuosa.
3. Aseta jalka ja nilkka Walkeriin ja sulje pehmuste tarranauhoilla. Varmista, että myös varvasosa on taitettu jalkaterän päälle.
4. Aseta pumppu pehmusteen päälle keskelle ja aseta etukuori etupuolelta jalkaterän ja säären päälle. Kiinnitä tarranauhahihnat varpaasta alkaen raajaa pitkin ylöspäin. Älä kiristä hihnoja liian tiukalle.
Turvotuksen muuttuessa voi olla tarpeen säätää hihnoja uudelleen.
5. Täytä ilmakennot painamalla punaista pumppua ja vapauttamalla se, kunnes ilmakennot on täytynyt riittävästi ja tukee jalkaa. ÄLÄ täytä liikaa.
6. Jos haluat tyhjentää tai säätää puristusta, käänna kompressiopainiketta ja poista ilmaa, kunnes paine tuntuu mukavalta.
7. Jos haluat poistaa tuen, tyhjennä ilmakennot ja irrota kaikki hihnat, mutta älä poista niitä kokonaan kootusta kävelytuesta, poista etukuori, irrota pehmuste ja vie jalka ja nilkka varovasti eteenpäin ja ulos kävelytuesta.

PESUOHJEET

Pese pehmusteet käsin (enintään + 30 °C:ssa) miedolla saippualla. Huuhtele huolellisesti. Anna kuivua ilmetään.
Huomautus: Jos tukea ei huuhdella perusteellisesti, saippuajäämä voi aiheuttaa ärsytystä ja heikentää materiaalia.
Muovisiat voidaan pyyhkiä liinalla ja miedolla saippualla tai desinfiointiaineella. Anna siiten kuivua ennen kuin laitat kävelytuen jalkaan.

HÄVITTÄMINEN

Hävitä laite ja sen pakkaus paikallisten tai kansallisten ympäristömääräysten mukaisesti.

KOOSTUMUS

Polypropeeni, PU-vaahtolaminaatti, polyesteri, TPU, nailon, TPR, EVA

VALMISTUKSESSA EI OLE KÄYTETTY LUONNONKUMI-LATEKSIA.

SUOSITELLAAN YHDEN POTILAAN KÄYTTÖÖN

TAKUU DJO, LLC korjaa tai korvaa koko kalteen tai jaen osan tai koko laitteen lisätarvikkeet tai niiden osan niissä olevien valmistusvirheiden osalta kuuden kuukauden ajan myyntipäivästä.

PORTUGUÊS

Leia atentamente as seguintes instruções antes de utilizar o aparelho. A instalação correcta é essencial para o bom funcionamento do aparelho.

PERFIL DO UTILIZADOR PREVISTO

O utilizador previsto deverá ser um profissional médico qualificado, o paciente, o prestador de cuidados ou um familiar do paciente que preste assistência ao mesmo. O utilizador deve conseguir ler, compreender e ser fisicamente capaz de seguir todas as instruções, avisos e cuidados mencionados no manual de utilização.

UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES

A DONJOY® NEXTEP XCEL™ Air Tall Walker foi concebida para proporcionar apoio e imobilização pós-operatória ou pós-traumática do tornozelo ou do pé.
Pode ser adequada para:
- Entorse grave do tornozelo e/ou do pé
- Tratamento conservador de fraturas estáveis do tornozelo e/ou do pé
- Tendinopatia grave do tornozelo

Quando usado com calços opcionais para Aquiles:
- Tratamento de rupturas do tendão de Aquiles
- Reparação do tendão de Aquiles

CARACTERÍSTICAS DE DESEMPENHO:

Conceção rígida para restringir o movimento através de uma construção rígida.
Imobilização da perna inferior/tornozelo/pé em uma posição fixa.

CONTRA INDICAÇÕES

Não utilizar se for alérgico a qualquer um dos materiais incluídos neste produto. Este dispositivo está contraindicado para fraturas instáveis da perna, tornozelo e pé.
A determinação do momento de aplicação da ortótese fica estritamente ao critério do médico assistente.

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES

- O produto destina-se a ser utilizado por um único paciente.
- Se sentir dor, inchaço, alterações de sensibilidade ou qualquer reacções invulgares durante a utilização deste produto, consulte imediatamente o seu médico.
- Não insufle demasiado as câmaras de ar. Uma insuflação incorrecta da câmara de ar pode causar irritação significativa em pacientes com neuropatia diabética. Reduzir a compressão da câmara de ar em caso de qualquer alterações visuais da pele ou desconforto reportado.
Não utilizar este dispositivo em pacientes incapazes de comunicar desconforto físico.
- Não utilize este dispositivo se não conseguir sentir sensações devido a anestesia pós-operatória, nervos, pele ou outras condições.
- Não use o Walker durante o banho ou duche.
- Não aplique sobre feridas abertas e/ou pele sensível.
- Não conduza enquanto estiver a usar o Walker, pois a sua capacidade de travagem será afetada.
- Tenha cuidado ao caminhar sobre superfícies escorregadias ou molhadas para evitar ferimentos.
- Em altitudes elevadas (especialmente durante os voos), as câmaras de ar irão expandir-se para além do nível ideal. Nesse caso, ajustar a pressão das câmaras de ar.
- Consulte sempre o seu médico ou terapeuta antes de efetuar alterações à ortótese. Este produto deve ser utilizado sob a supervisão de um profissional de saúde. Este aparelho não se destina a uma utilização pública sem supervisão.
- Inspecione sempre antes de utilizar. Verifique se existem pontos ou partes partidas; rasgadas, cortadas ou material desgastado; ou fivelas, ou fechos de velcro que não fixam com segurança. Não utilize produtos danificados. Interrompa a utilização se o dispositivo estiver rasgado, gasto ou desgastado de forma alguma.
- Nunca altere ou repare este produto. Este produto não se destina a ser utilizado com qualquer outro produto, exceto acessórios aprovados pela Enovis.
- Utilize uma sapatilha ou um sapato de rua com um ShoeLift™ ou equivalente no pé não lesionado durante a marcha para compensar as alterações do comprimento da perna ao usar um suporte de marcha para fraturas.

INSTRUÇÕES DE APLICAÇÃO

1. Sente-se para aplicar a DONJOY® NEXTEP XCEL™ Air Walker
2. Abra as correias, retire o painel frontal da bota
3. Introduza o pé e a perna na bota e feche-a com os fechos de velcro. Certifique-se de que a biqueira também está dobrada em cima do antepé.
4. Coloque a bomba em cima, no meio do forro, e coloque o revestimento frontal, a partir da parte anterior, no pé e na perna e aperte as tiras de velcro, começando no dedo do pé e subindo pela perna. Não aperte demasiado as correias.
À medida que os padrões de inchaço se alteram, pode ser necessário reajustar as correias.
5. Para insuflar as câmaras de ar, prima e liberte o bolbo de ar vermelho até a câmara de ar proporcionar um amortecimento e apoio confortáveis. NÃO encher demasiado.
6. Para esvaziar ou ajustar a compressão, rode o botão de esvaziamento e esvazie até obter uma pressão confortável.
7. Para remover, esvazie as câmaras de ar e desaperte todas as correias sem as remover completamente da bota montada, remova o revestimento frontal, desaperte o forro macio e traga suavemente o pé e o tornozelo para a frente e para fora da bota.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA

Lave os forros à mão ou numa máquina máxima de 30 °C) com sabão neutro e enxague bem. Secar ao ar.
Nota: Se não for bem lavado, o sabão residual pode causar irritação e deteriorar o material.
As peças de plástico podem ser limpas com um pano e sabão suave ou desinfetante. Em seguida, deixe secar antes de colocar a bota.

DESCARTE

Descarte o dispositivo e sua embalagem de acordo com os regulamentos ambientais locais ou nacionais.

COMPOSIÇÃO

Polipropileno, laminado de espuma PU, poliéster, TPU, Nylon, TPR, EVA

NÃO CONTÉM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL

CONCEBIDO PARA UTILIZAÇÃO NUM ÚNICO PACIENTE.

ARANTIA DJO, LLC reparará ou substituirá toda a unidade, ou parte da mesma, e os seus acessórios devido a defeitos de materiais ou de fabrico durante um período de seis meses a partir da data da venda. Caso os termos da presente garantia não estejam em consonância com os regulamentos locais, devem prevalecer as disposições dos regulamentos locais.

POLSKI

Przed rozpoczęciem korzystania z wyrobu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Odpowiednie założenie jest niezbędne do właściwego działania urządzenia.

PROFIL UŻYTKOWNIKA DOCELOWEGO

Docelowym użytkownikiem powinien być licencjonowany pracownik służby zdrowia, pacjent, jego opiekun lub członek rodziny udzielający pomocy. Użytkownik powinien być w stanie przeczytać, zrozumieć i być fizycznie zdolny do wykonania wszystkich wskazówek, ostrzeżeń i przestróg zawartych w instrukcjach dotyczących użytkowania.

ZASTOSOWANIE/WSKAZANIA

Wysoka orteza DONJOY® NEXTEP XCEL™ Air Tall Walker została zaprojektowana w celu zapewnienia wsparcia pooperacyjnego lub pourazowego oraz unieruchomienia stawu skokowego lub stopy.
Może zostać wskazane w przypadku:
- Poważnego skręcenia stawu skokowego i/lub stopy
- Leczenia zachowawczego stabilnych złamań kości i/lub stopy
- Ciężkiej tendinopatii stawu skokowego

Gdy używana jest z opcjonalnymi klinami Achillesa:
- Leczenia tendinopatia Achillesa
- Naprawa ścięgna Achillesa

CHARAKTERYSTYKA DZIAŁANIA:

Sztywna konstrukcja w celu ograniczenia ruchu poprzez sztywną budowę.
Unieruchomienie podudzia/kostki/stopy w stałej pozycji.

PRZECIWWSKAZANIA

Nie stosować w razie alergii na którykolwiek z materiałów zawartych w niniejszym produkcie. Orteza jest przeciwwskazana w przypadku niestabilnych złamań podudzia, stawu skokowego i stopy.
Decyzja o tym, kiedy zastosować orteze, należy wyłącznie do lekarza prowadzącego.

OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Produkt jest przeznaczony do stosowania wyłącznie przez jednego pacjenta.
- W przypadku wystąpienia bólu, obrzęku, zaburzeń czucia lub jakichkolwiek nietypowych reakcji podczas stosowania tego produktu, należy natychmiast skonsultować się z przewodnikiem medycznym.
- Nie należy nadmiernie napełniać komór powietrznych. Nieprawidłowe napełnienie komory powietrznej może powodować podrażnienia u pacjentów z neuropatią cukrzycową. Zmniejszyć kompresję komórek powietrznych w przypadku jakichkolwiek widocznych zmian na skórze lub zgłaszanego dyskomfortu. Nie należy używać ortezy u pacjentów niezdolnych do komunikowania dyskomfortu fizycznego.
- Nie używaj tego urządzenia, jeśli nie odczuwasz wrażeń z powodu znieczulenia pooperacyjnego, nerwów, skóry lub innych schorzeń.
- Nie używaj Walkera podczas kąpieli ani prysznica.
- Nie stosuj na otwarte rany i/lub wrażliwą skórę.
- Nie prowadź pojazdu z Walkerem, ponieważ może to pogorszyć zdolność hamowania.
- Należy zachować ostrożność podczas chodzenia po śliskich lub mokrych powierzchniach, aby uniknąć urazów.
- Na dużych wysokościach (zwłaszcza podczas lotów) komory powietrzne rozszerzają się poza optymalny poziom. W takim przypadku należy wyregulować ciśnienie w komorze powietrznej.
- Przed wprowadzeniem zmian w ortezie, należy zawsze skonsultować się z lekarzem lub terapeutą. Produkt ten powinien być używany pod nadzorem fachowego personelu medycznego. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez pacjenta bez nadzoru.
- Zawsze sprawdzać orteze przed użyciem. Sprawdzić, czy nie ma pękniętych szwów lub części, rozdartego, przeciętego lub postrzępionego materiału; czy klamry lub zapięcia na rzepy bezpiecznie trzymają. Nie używać uszkodzonego produktu. Zaprzestać używania, gdy produkt jest rozdarty, zużyty, postrzępiony w jakikolwiek sposób.
- Nigdy nie należy modyfikować ani naprawiać produktu. Produkt ten nie jest przeznaczony do użytku z żadnym innym produktem z wyjątkiem akcesoriów zatwierdzonych przez Enovis.
- Podczas chodzenia należy używać butów sportowych z systemem ShoeLift™ lub jego odpowiednikiem na nieuszkodzonej stopie, aby skompensować zmiany długości kończyny podczas noszenia ortezy stosowanej do chodzenia po złamaniach kości.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE ZAKŁADANIA

1. Usiądź, aby nałożyć DONJOY® Nextep Xcel Air Walker
2. Odpiąć paski, zdjąć przedni panel ortezy.
3. Włożyć stopę i staw skokowy do ortezy i zamknąć wkładkę za pomocą paskówz haczykami; upewnić się, że palce są również umieszczone na przodostopiu.
4. Umieścić pompkę na górze pośrodku wkładki i umieścić przednią obudowę od przodu na stopie i nodze